

ПРОКОПИЙ ПОРЯДИН И ЕГО СЛОВАРЬ

Афанасий МИГАЛКИН

Первым составивший якутско-русский словообразовательный морфологический словарь Прокопий Филиппович Порядин, родом из Морукского наслега Мегинского улуса.

Дед его Степан¹ был присланным из Сибири, русским. Степан Порядин женился на Сырбачаан Өрүүкэ, батрачке известного своими дикими выходками и самодурством Нахаринского князца Михаила Кардашевского, оставшегося в истории под именем Додор².

«Горшок котлу не товарищ», этот совет избегать сильных мира сего не был в характере жесткого, иногда до упрямства, волевого Степана. И Додор нашел в Порядине другую народную поговорку «Пошла коса на камень» (или «нашла коса камень»). Когда Додор наотрез отказался дать приданое своей батрачке, Степан подал на него в суд и выиграл приданое своей невесте.

Своим трудолюбием, упорством Степан добился авторитета среди своих сородичей, положения в обществе. Позднее, как пишут, он стал заседателем³.

У Степана и Елены родились четыре сына: Николай, Егор (Ачалык Дьөгүөр), Иван (Дьылыгыр Уйбаан) и Филипп⁴. Не можем сказать про других сыновей, но Филипп безусловно воспринял отцовский характер. Всю жизнь он искал правду и справедливость. И прозвище его – Булуук (всегда найдет) и поговорка бытовавшая среди саха (якутов) до недавнего времени «Буруй эрэ Булуукаҕа диэбиккэ дылы»⁵ – «Все проступки, вину валить на Булууку» («валить все на Булууку») говорят о продолжении отцовских дел. Известно, что он больше десяти раз участвовал в местных судах, три раза его дела доходили для решения до Сената. В большинстве своем эти дела касались интересов бедных и обездоленных: вопросы невыплаты заработной платы, увеличения налога главой

¹ Рукописная родословная семьи Порядиных, любезно предоставленная подполковником МВД Н.Н.Порядиным. По словам Глеба Ивановича Конюхова, ветерана ЯНИИСХ, Порядины имели какие-то французские корни, откуда он это услышал не помнит.

² Про Михаиле Кардашевском-Додоре позднее, почти через сто лет напишет легенду Э.К.Пекарский. Прототипом своего героя Дюдус он делает Додора. (Из якутской старины. Дюдус. «Живая старина», 1907, вып. II, с. 45-50).

³ И.М.Сосин. Хассыган төнүргэһэ. Дьөкуускай, 2012, с. 9.

⁴ Рукописная родословная Порядиных.

⁵ Толковый словарь якутского языка. Т. II., Новосибирск, 2005, с. 570.

улуса Сергеевым, земельные споры... Пишут, что он в судах в основном проигрывал дела, но были и победы.

Известно также, что Филипп Степанович был ближайшим другом народного героя Василия Манчаары. В 1833 году его привлекали к суду по делу родственника Ивана Степанова и в укрытии вещей Манчаары⁶. С Манчаары его связывали, кроме «искания справедливости» в этом срединном мире лучшей доли для своего народа, и любовь к родному языку и олонхо. «Филипп Порядин, говорят, был певцом отменным, рассказчиком искусным, олонхосутым превосходным. Он с Манчаары был в большой дружбе, целыми днями они душевно общались. Когда же встречались у Петра Сурдургуура в местности Сиэр Биз, то целыми днями и ночами пели, сказывали олонхо»⁷.

Про своего друга Филиппа, Манчаары говорил: «Олус да уус тыллаах, үчүгэй куоластаах, дирин санаалаах, былас өйдөөх киһи» (У него очень богатый язык, прекрасный голос, глубокие мысли и широкий ум)⁸.

Известен Порядин Ф.С. еще и тем, что его стараниями была открыта первая репетиторская школа в Мегинском улусе, где обучались более 10 детей.

Филипп работал в разных подрядах в г.Якутске. Славился он как искусный мастер по столярному и плотническому делу. Много строил. Филипп Степанович нашел то, что искал всю жизнь: правду и справедливость в православной вере. В заслугу перед христианской верой он нашел свое упокоение на территории Никольского храма г. Якутска.

В семье Филиппа выросли два сына Прокопий (1838 г.р) и Семен, которые оставили заметный след (во славу родного народа) в истории народа саха.

Первый сын Прокопий Филиппович стал автором первого и не только, а первого словообразовательного якутско-русского словаря, состоящего по нашим подсчетам из около семи тысяч семьсот (7691) заглавных слов⁹, некоторые из которых образуют еще новые слова (до сих пор принято считать, что в словаре Порядина 7051 заглавное слово¹⁰).

Апреля 22 дня 1877 г. 39-летний П.Ф. Порядин представил миру свой, один из первых словообразовательных тюркских словарей, шагнул из Стольного града Санкт-Петербурга к нам во веки вечные, пока будет слышна саха речь.

«Господину Председательствующему в Этнографическом Отделе Императорского Русского Географического Общества Леониду Николаевичу.

Сего имею честь почтительнейше представить Вам в подлиннике составленный мною краткий научно-практический якутско-русский словарь в собственность вверенного Вам отдела; с которого по отпечатании я пожелал бы получить отдельным оттиском 1200 экземпляров; потребный на это расход, как-то на бумагу, оттиск и брошюровку, по получении подробного счета имею представить деньги из Якутска по первому требованию.

При печатании словаря корректуру будут держать студент

медико-хирургической Академии Егор Николаевич Слепцов¹¹ и якут Иннокентий Трофимов.

Если словарь мой не будет печататься отделом, то давая мне о том знать, передать чиновнику Алексею Матвеевичу Пасельцару, проживающему на Выборгской стороне, по Финляндскому проспекту, дом №8, для отсылки ко мне.

Затем ныне вступая в члены-сотрудники Этнографического Отделения Общества и желая заниматься самостоятельно в Якутской области этнографическими, антропологическими и статистическими исследованиями края и его народов, согласно издаваемыми Обществом программами равным образом прошу сделать Якутскому, как гражданскому, так и духовному начальствам о возможном со стороны их содействии в трудах моих, и исполнение законных моих требований, каковые если с моей стороны будут встречаться.

*Отставной старший фельдшер
Прокопий Филиппович Порядин*

Выезжая ныне из С.Петербурга буду иметь жительство в областном городе Якутске.

Апрель 22 дня 1877 г. С.Петербург¹²»

Судя по аккуратному, каллиграфическому почерку и стилю письма, Прокопий Филиппович был обстоятельным и рассудительным, толковым человеком. Одно то, что принципом издания своего словаря сделал «слово-гнездо» выдает в нем неординарную личность.

Обращая внимание на последний абзац письма Порядина и на последний абзац из Предисловия к своему словарю: «Г.г. читателей имею честь почтительнейше просить свои критические заметки, коим, если сей мой ничтожный труд удостоится, припечатывать в официальные газеты или препровождать ко мне в областной город Якутск автору сего словаря, ибо я вскорости по издании сего краткого словаря приступлю к составлению такового полного Якутско-русского и Русско-якутского, с прибавлением вместо хрестоматии с русским переводом из Якутских писем, сказок и прочих¹³» –

¹¹ «1876. 15 августа в Царском селе государь Император Александр II изволил принять представителей инородческого населения Восточной Сибири; бурятов... и якутов Петра Бобносова и Егора Слепцова. Означенные инородцы прибыли в Петербург на Международный конгресс ориенталистов (20 августа – 1 сентября 1876 г.)» // Якутия 1632-1917. Хроника. Факты. События (Составитель А.А. Калашников), Якутск. 2002. С. 235.

Слепцов Егор Николаевич, уроженец Сатинского наслега Западно-Кангаласского улуса. Выпускник Якутской прогимназии, Иркутской гимназии. Работал писарем в Западно-Кангаласском улусе. В 1876 г. Поступил в Санкт-Петербургскую военно-медицинскую академию (1881 г.). Служил военным медиком на Камчатке, Сахалине, Кяхте. На Кяхте изучал методы тибетской медицины. В последние годы служил в Гатчине. Полковник медицинской службы, лейб-медик Царского Двора. По рассказам, после службы на Кяхте пригласил с собой в Санкт-Петербург, позднее ставшего популярного лекаря (медика) тибетской медицины Петра Николаевича Бадмаева. (Устные сведения Васильева Василия Егоровича – Харысхал, писателя, исследователя старины).

¹² Архив РГО. Разд. 64. Оп. 1. Д. 5.

¹³ Архив РГО. Там же. По нумерации Порядина с. 11.

⁶ И.М.Сосин. Хассыган төнүргэһэ. Дьокуускай, 2012, с. 9.

⁷ П.Н.Дмитриев. Носители эпических традиций. Мегино-Кангаласский улус. Якутск, 2001, с. 299.

⁸ И.М. Сосин. Там же. С. 11.

⁹ Архив РГО. Разд. 64. Оп. 1. Д. 35.

¹⁰ Э.К. Пекарский. Словарь якутского языка. 3 издание. С-П., 2008., с. XLI.

приходишь к мысли о возможном продолжении Порядиным научной, исследовательской работы.

Ведь по венам его текли дедовская и отцовская кровь, которая требовала правду и справедливость на этой срединной земле.

Наверное, два года отлично обучаясь в отцовской школе¹⁴, затем заканчивая фельдшерскую школу в г. Казань¹⁵ (по другим данным в г. Иркутске)¹⁶, Филипп Прокопьевич понял, что правду и справедливость лучше не искать в единичных судебных делах и в судебных инстанциях, а прежде всего в просвещении своего народа. Сила придет через знание, а знание родному народу придет через овладение могучим русским языком – вот главная мысль которую он написал в своем предисловии к словарю. По сути Порядокин есть первый человек в Якутии, который во весь голос поставил вопрос русского языка в Якутии, его изучения и овладения им.

О ПРЕДИСЛОВИИ ПОРЯДИНА

В марте месяце 1877 г. Прокопий Филиппович заканчивает «Предисловие»¹⁷ к своему словарю. В семи страницах он кратко и емко обосновал нужность и необходимость якутско-русского словаря.

Понимая роль якутского языка как межрегионального и межнационального он дает анализ сложившейся языковой ситуации в регионе.

Вот что он пишет:

«Якуты, населяющие Якутскую область как по численности своей, так и по способностям своим составляют между всеми прочими инородцами этой страны первенствующий народ, и язык якутов между всеми племенами преобладающий и общий, так что якутским языком говорит: и тунгус, и ламут, и юкагир, и чуванец, «чукча» даже сам русский; в особенности говорит языком всегда свободнее и охотнее чем на родном своем языке».

«Дети русских в особенности Якутской области даже в городах и селах сперва выучиваются говорить по якутски, а потом уже кое-как при возрасте лепетать по русски; многие из живущих в улусах между якутами русские и совсем не знают своего родного языка».

Тут он делает ссылку: «Более подробно о всеобщем преобладании Якутского языка между всеми прочими племенами и в особенности русскими Якутской области и соседних местностей пишут: Ник. Щукин в поездке своей в Якутский край 1844 года. Протоиерей Дмитрий Хитров (ныне Преосвящ. Якутский и Вилюйский) в предисловии Якутской грамматики 1858 года и прочие писатели Якутского края.»

Далее Прокопий Филиппович переходит к географии распространения якутского языка: «Якутский язык, кроме преобладания его в Якутской области, распространился даже и на Приморскую область и до некоторых частей Иркутской и Енисейской губерний, так-что его можно встретить по всем почти левым притокам реки Амура до устья Ея, оттоле по запад-

ному берегу Восточного Океана до Камчатского полуострова; далее по юго-западному населению Оленьей Чукотской земли до реки Колымы, и по всему населенному берегу Северного Ледовитого Океана от Колымы включительно до устья реки Енисея и вверх по этой реке до Туруханска между тунгусами и происходящими от них особых родов, так называемых: долганцами, анабарцами и оленеками. Якуты Киренского округа Иркутской губернии распространили свой язык между русскими крестьянами своего округа по Лене, Илге и почти до реки Ангары и тунгусами бродячими между этих рек».

Обрисовывая языковую ситуацию в Якутской области, отмечая односторонность, он как никто глубоко понимая проблему русского языка, овладения двуязычием в рамках единого российского государства, Прокопий Филиппович впервые поднял вопрос изучения русского языка для широкого вхождения в мир знаний и в геополитическое пространство Российской империи.

В Якутской области: «(...) грамотность и распространение русского языка, как между всеми инородными племенами, так и между самими русскими Якутского края и соседних местностей по сие время еще весьма плохо развиваются, как за недостатком народных и прочих учебных заведений, так равно и по малонаселенности образованной русской нации».

5 июня 1852 г. Святитель Иннокентий подал «Записку о разных предметах, касающихся Церкви и притчов по Якутской области» на имя генерал-губернатора Восточной Сибири графа Н.Н.Муравьева-Амурского, где он пишет: «Двухвековой опыт показал, что якуты, несмотря на то, что в самих их улусных управлениях дела проводятся на русском языке, и довольно многие читают сами русские молитвы и прочее, при настоящем положении обстоятельств никогда не переменяют своего природного языка на русский, как это сделали камчадалы и юкагиры; напротив того, захватившие к ним русские волей-неволей принимают их язык»¹⁸.

Прокопий Филиппович об этом пишет: «Такая крайность (о сложившейся языковой ситуации), в шестидесятых годах настоящего столетия принудила Высокопреосвященнейшего Архиепископа Камчатского, Курильского, Алеутского и Якутского (ныне Митрополита Московского) Иннокентия для наибольшего распространения и усугубления между разными племенами сказанных местностей преобладания якутского языка Православной веры сделать распоряжение о переводе Священных и Богослужбных книг на этот язык и составлении Якутской грамматики, для правильного при переводах употребления языка» (в другом предложении «для правильного употребления языка»).

... Комиссия¹⁹, учрежденная в Якутске по переводу Священных и других духовного содержания книг в крайне нуждалась и по сие время, по справедливости должна нуждаться в Якутско-русском словаре».

«(...) предложения, делаемые сказанной Комиссией своим членам на составление Якутско-русского или русско-Якутского словарей остаются по сие время неисполненными».

¹⁴ И.М. Сосин. Там же. С. 11.

¹⁵ Э.К. Пекарский. Там же. С. XL-XLI.

¹⁶ Г.В. Попов. Первые интеллигенты. Мегино-Кангаласский улус. Якутск. 2001. С. 79, 80.

¹⁷ Архив РГО, там же. По нумерации Порядина сс. 5-11.

¹⁸ Зосима, Епископ Якутский и Ленский (Давыдов И.В.) Служение Русской Православной Церкви в якутском крае // На службе Богу и якутскому народу. Якутск, 2006. с. 26.

¹⁹ В 1853 г. Святитель Иннокентий учредил Комитет для перевода церковной литературы под председательством священника-миссионера Дмитрия Хитрова.

Труд Бётлингга «О языке якутов» составил эпоху в изучении тюркских языков в мировой науке.

Безусловно, Порядин не мог обойти и труд Отто Николаевича Бётлингга: «В 1850 г. (словарь увидел свет в 1849 г.) ученый академик Г.Бётлинг составил на немецком языке учено-литературную книгу о якутском языке, сравнительно с тюркско-монгольскими языками.

(...) ученый с филологическим достоинством труд Г.Бётлингга имел важный интерес только в науке ученого мира, притом сочинение его на немецком языке, который почти вовсе недоступен для целого Якутского края и по крайней краткости своей в особенности словаря, также и по форме многих букв и порядку расположения (буквы расположены в алфавитном порядке, принятом в работах по санскриту) не может удовлетворить местным ныне принятым требованиям якутской грамотности».

«(...) эти источники ни сколько не могли служить руководствами к развитию русского языка между разными племенами сказанных местностей и самими о «якутскими» русскими».

Далее Порядин отмечает: «Русское и якутское юношество сказанных местностей, учащиеся в низших учебных заведениях и у частных малограмотных домашних учителей, хотя весьма легко и скоро выучиваются читать и писать по-русски, но говорить по русски или вовсе ничего не умеют или же говорят весьма плохо (...) не имел в сообществе своем знающих русского языка, для практических в разговоре упражнений, почему оказывается им в крайне нужным якутско-русский словарь».

Также Порядин отмечает нужность знания якутского языка. «Все приезжающие из России, или мест, где неизвестен якутский язык, на разные духовные и гражданские должности, также и иногородние купцы и их приказчики из дальних губерний встречают весьма чувствительные затруднения без якутско-русского или русско-якутского словарей».

«Желая удовлетворить сказанным потребностям я составил сей представляемый кратко-практический Якутско-русский словарь, в простом общедоступном положении, который без сомнения не вполне удовлетворит научным требованиям ученого совета и читающей ученой публики, так как труд этот есть первая новая попытка автора, не имеющего по всему предмету никаких вспомогательных руководств; словарь же г. Бетлингга, как и по сказанным причинам, так и по незнанию мною немецкого языка ни сколько не мог вспомоществовать».

Кроме семи страничного Предисловия, словарь имеет 8-страничную отдельную работу по якутской грамматике, которая называется «Необходимейшие изъяснения к употреблению якутско-русского словаря»,²⁰ состоящее из разделов: «а) Об очертании и произношении букв и других знаков;» Нам кажется, что те буквы которые составил для якутского языка Порядин П.Ф., включая дифтонги и произношение их, которые он описал вполне соответствуют современному якутскому языку. Думается, специалисты по данному вопросу найдут много интересного и полезного из этой восьмистраничной работы. Мы же можем лишь констатировать факт создания якутом Порядиным первой краткой якутской грамматики, что было важным фактором для последующих работ по якутской грамматике.

²⁰ Архив РГО. Разд. 64. Оп. 1. Д. 35., л. 6 - 9.

«б) О частях речи» – где он излагает принцип создания своего словаря: «Склоняемые части речи показаны в трех падежах: именительном, на вопрос кто?, что?; винительном, на вопрос кого?, что?; и сравнительном, употребляемом при сравнении с кем? или с чем?»

Глаголы поставлены в наклонениях изъявительном, настоящего времени в единственном числе первого лица и не в окончательном в неопределенном виде и в причастии настоящего времени, например: тапт-ыбын – я люблю, таптыахха – должно любить, тапт-ааччы – любящий.

Частицы наклоняемые, для отличия от склоняемых или спрягаемых частей обозначены сокращенными названиями, а именно: нар. – наречие, предл. – предлог, союз – союзы, междом. – междометие».

В Примечании Порядин пишет: «Вовсе незнающие Якутского языка при руководстве этим словарем должны пользоваться более подробностями грамматическими из краткой грамматики, составленной Протоиереем Д.Хитровым в 1858 году, от части и из грамматики Академика Г.Бетлингга 1850 г.»²¹

Сам словарь имеет быть с 10 по 188 лист²², всего 357 страниц (по нашей нумерации). Наибольшее количество слов приходится на буквы: А – 428, Б – 536, К – 669, С – 996, Т – 1098, У – 322, Х – 653, Ч – 531, Ы – 408, Э – 386, Ю(у) – 254, Я (йа) – 295.

Как носитель якутского языка, Порядин в основном в качестве ключевых слов взял общеупотребительные и стилистически нейтральные слова. В некоторых случаях он дает толкование слов.

Словарь также дает возможность «увидеть и услышать» (произношение) живую разговорную речь саха середины XIX в., где еще «живут полнокровной жизнью» незнакомые нам слова (архаизмы), и слова которые ныне имеют другие смысловые нагрузки.

Интересны явлениямены звуков (фонетические изменения), произошедшие за 135 лет с окончания и представления Порядиным своего словаря: как «ҕ» на «н» (көҕүл = көнүл); «а» на «ы» (анах = ынах); «и» на «ы» (кирдьик = кырдык); «б» на «м», «у» на «ы» (быраан = мураан = мыраан) и т.д.

Так как, Прокопий Филиппович был выходцем из семьи знатока якутского языка, олонхосута и родом из Мегинского улуса, а служил в Вилюйском округе, он имел все возможности для изучения говоров (диалектов) центральных и вилюйских саха.

Возможно из-за того, что Порядин намеревался перейти к составлению полного якутско-русского и русско-якутского словарей, о чем было написано выше, в его словаре отсутствуют имена собственные и названия топонимов местностей, наслогов и т.д. В словаре встречаются иногда и повторы заглавных слов.

В листе 188 Прокопий Филиппович как-то очень задорно, по-детски вывел слово «Конец –» .

Далее на 15 страницах (по нашей нумерации), пишет «Краткие извлечения из Якутско-русского словаря разным собственным названиям»²³.

Это: «– времена года; – времена дня, ночи и сравнительное их течение; – разных возрастов домашних животных;

²¹ Архив РГО, там же, л. 9.

²² Архив РГО, там же, лл. 10 - 188.

²³ Архив РГО. Разд. 64. Оп. 1. Д. 35. Лл. 189-197.

птиц, известных якутам из местных и перелетных; - зверей, грызунов и земноводных; – рыб, гадов и насекомых».

Порядин, как один из первых дипломированных медиков (возможно первый²⁴) из народа саха, подробно останавливается вокруг частей человеческого тела: «– частей человеческого тела и головы; – других наружных частей тела; – внутренностей; – костей человека». Заканчивает свои краткие извлечения названиями: «– деревьев и кустарников; – ягоды; – грибы; – травы; – счет или числа».

Были времена когда наше племя якутское, некоторыми исследователями называлось не иначе как диким, и те долгом своим считали искания доказательства нашей дикости.

И миф этот еще долго гулял по «умам» не только исследователей, правителей, но и у всякого у кого «ума палата».

Порядин П.Ф. наверное чувствовал и знал такой порядок вещей. Знал и чувствовал наверное и то, что главная сила всякого народа в языке, в его способности раскрывать не только внутренний мир, но и охватывать «своим крылом» мир внешний. Кровь от крови саха, с молоком матери впитавший соки якутского языка Прокопий Филиппович, показал миру ясность и цельность, красоту якутского языка. Нравственная сила его выплеснулась в желании через родной, любимый якутский язык перекинуть мост на обильные поля русского языка.

Не имея специального филологического образования, (о чем он прямо пишет), Порядин дал возможность специалистам заглянуть вглубь и оценить древность якутского языка. А это целый мир – своеобразный, путь со своими законами, тайнами, секретами.

Будь изданной работа Порядина в те годы, дана была бы возможность развитию литературного якутского языка. Но, к сожалению история не имеет сослагательного наклонения.

Самопознание и самосознание иногда приходит через сравнение. По сути, Порядин сравнил якутский и русский языки. Сравнил и вывел простую формулу о равноценности познания обоих языков.

А наш Порядин в 1877 г., исполнив свой долг, выехал в областной город Якутск, с целью: «...Желая заниматься самостоятельно этнографическими, антропологическими и статистическими исследованиями края и его народов» и «вскоре приступлю к составлению такого полного якутско-русского, русско-якутского, с прибавлением вместо хрестоматии с русским переводом из якутских писем, сказок и прочих!»

Кроме всего, у него в г. Иркутске в 1876 году родился сын Николай²⁵ (по другим данным в 1879 г.)²⁶.

В то, что он и в дальнейшем работал по исполнению своих намерений показывает его проезд в Санкт-Петербург...

Прокопий Филиппович нашел свое пристанище в 1884 г. в Санкт-Петербурге²⁷.

«Блаженны алчущие и жаждущие правды; ибо они насы-

²⁴ Г.В.Полов. Первые интеллигенты. Мегино-Кангаласский улус. Якутск, 2001, с. 79, 80.

²⁵ Книга Памяти. Книга-мемориал о реабилитированных жертвах политических репрессий 1920-1950-х годов. Том 1. Якутск, 2002, с. 176.

²⁶ И.М.Сосин. Хассыган төнүргэһэ. Дьокуускай, 2012, с. 7.

²⁷ Е.И. Оконешников. Э.К. Пекарский как лексикограф. Новосибирск, 1982. с. 27.

тятся» (Мф 5:6), ибо Порядин П.Ф. нашел правду и вошел в историю, как автор первого якутского словообразовательного словаря.

По объему информации, поданному словарному материалу труд Порядина П.Ф. является замечательным памятником якутской письменности XIX века.

Почти та же ситуация в середине XIX в. была и с русским языком. Владимир Иванович Даль, выступая в Обществе любителей российской словесности 21 апреля 1862 г., говорил: «(...) пришла пора подорожить народным языком и выработать из него язык образованный. Народный язык был доселе в небрежении; только в самое последнее время стали на него оглядываться, и то как-будто из одной снисходительной любознательности.

(...) Да разве можно писать мужицкою речью Далева словаря, от которой издали несет дегтем и сивухой, или по крайности квасом, кислой овчиной и банными вениками».²⁸

Но правда восторжествовала и весь мир сейчас пользуется словарем В.И.Даля.

Пути Господа Неисповедимы... Любовь Прокопия Филипповича к Родине, к родному языку привела Словарь Порядина на службу в 1895 г. на родную Землю... Где он находился возможно до 1900 года.

С 1894 по 1896 годы на территории Якутии работала знаменитая Сибиряковская экспедиция²⁹, волею судьбы преобразившая кипучую революционную энергию политических ссыльных в не менее кипучую исследовательскую, научную и познавательную энергию. Эта Экспедиция дала возможность многим политическим ссыльным переосмыслить свой жизненный путь. Тяга к научной, исследовательской работе у многих осталась до конца их земной жизни...

Автор фундаментального словаря якутского языка Э.К.Пекарский писал: «Лично для меня экспедиция оказалось чрезвычайно полезно в том отношении, что благодаря участию в ней я имел возможность получить из Отдела якутский текст «Верхоянского сборника» Худякова³⁰, в высылке которо-

²⁸ В.И.Даль. Напутное слово // Толковый словарь русского языка. М., 2012, с. 5.

²⁹ Сибиряков Иннокентий Михайлович (1861-1901). Из семьи потомственных купцов г. Иркутска 1-й гильдии. Золотопромышленник, совладелец «Компании Промышленности» вместе с родным братом Александром, золотопромышленником, владельцем пароходов и организатором и участником североморских экспедиций, меценатом. Сибиряков И.М. был известен широкой благотворительностью. В 1894 г., раздав все свое имущество на благотворительные нужды и церковь, постригся и ушел в монахи в Афонский Свято-Андреевский скит // Н.Н. Мунгалов. Ленские золотые прииски. Исторический очерк. Книга 1. Бодайбо, 2008, с. 16.

³⁰ Худяков Иван Александрович (1842-1876). Политический ссыльный. Арестован 1866 г. по делу Д.В.Каракозова, осужден на вечное поселение в Сибири. В апреле 1867 г. прибыл в Верхоянск. Овладел якутским языком, составил алфавит на основе кириллицы, собирал и записывал местный фольклор. Автор «Верхоянского сборника» и «Образцов народной литературы якутов» // Э.К.Пекарский. Словарь якутского языка. Т. 1. 3-е изд. С-Пб., 2008. /Э.К.Пекарский. Автобиографические наброски. Персонализ. А.Н.Анфертьевой. с. XLII.

го раньше мне было отказано, и через Отдел я получил из центрального Географического общества рукописный словарь П.Ф.Порядина. Оба этих источника чрезвычайно обогатили мой словарный материал, равно как собранные за время экспедиции «Образцы устной словесности якутов» Сергея Васильевича Ястремского³¹. Благодаря новому словарному материалу я не только заполнил свободные страницы обоих томов моего словаря, но и еще несколько тетрадей, обозначая в них номера ссылок, которые делались в тексте».

В Предисловии к первому изданию словаря Эдуард Карлович писал: «расширению словаря много содействовали доставленные сотрудниками Якутской экспедиции (в особенности С.В.Ястремским) разнообразные материалы по народному творчеству и главным образом, полученные мною от Восточно-Сибирского отдела И.Р.Г. Общества якутский текст «Верхоянского сборника» Худякова и рукописный «Якутско-русский словарь» Порядина».

Так как, с одной стороны, сам я был привлечен к участию в работах, снаряженной на средства И.М.Сибирякова Якутской экспедиции, а с другой, тот же Сибиряков, по ходатайству организатора последней, Д.А.Клеменца, ассигновал особо на издание моего словаря 2000 рублей, то и самый словарь в общую схему трудов экспедиции³².

Любезно предоставленной нам Государственным Архивом Иркутской области 10 октября 2008 г. в папке № 78 под названием: «Якутская Экспедиция, снаряженная на средства И.М.Сибирякова. Экскурсант Э.К.Пекарский. Восточно-Сибирский Отдел Императорского Русского Общества» находится 7 писем и 4 отчета Э.К.Пекарского о работе в данной экспедиции. Первое письмо датировано от 23 февраля 1894 г., последний отчет от 8 марта 1897 г.

Сначала просмотрим одно письмо и один отчет, непосредственно касающиеся словаря Порядина.

«В Распорядительный Комитет Восточно-Сибирского Отдела Императорского Русского Географического Общества³³.

(...) Невозможность добыть тот или другой источник всегда вызывало опасение, что неиспользование именно этого источника оставит пробел в моей работе. Таким источником является рукописный «Якутско-русский словарь» Порядина, о котором я впервые узнал из одного редакционного примечания к «Верхоянскому Сборнику» Худякова. В IV выпуске «Очерков северо-западной Монголии Г.Н.Потанина»³⁴ (присланным сюда

г. Правителем дел Отдела Я.П.Прейном) часто делаются ссылки на этот словарь. О полноте и достоинствах его судить по ссылкам г. Потанина я не берусь: с одной стороны, чтобы привести якутское название лисицы, автор ссылается не на Порядина, а на якутского купца, с другой стороны – в объяснениях значений слов: кясана (у Порядина: кусяга) и хоіго (у Порядина: хойгуо) я нашел и такие значения, которые у меня под этими словами не занесены. Принимая же во внимание различие в произношении (звуковые отклонения) и в наименовании одних и тех же предметов в разных местностях Якутской области (а Порядин жил не в той местности, где я собирал, главным образом, свой словарный материал), словарь Порядина мог бы быть для меня полезен и в смысле ознакомления с другим говором. Быть может более близкое знакомство с разными говорами даст возможность наметить разделение якутского языка на наречия.

В бытность здесь Д.А.Клеменца³⁵, я просил его и получил обещание исходатайствовать для меня высылку словаря Порядина. К сожалению, об успехе или не успехе этого ходатайства, я не получил никакого уведомления. Если мне не изменяет память, г. Клеменц говорил, что словарь Порядина принадлежит Императорскому Русскому Географическому Обществу.

(...) Указанные источники и материалы были бы для моего словаря очень полезны, так как в него вошло бы все новое, что можно было бы из них позаимствовать.

Все это вынуждает меня покорнейше просить Распорядительный Комитет выслать мне или исходатайствовать высылку названных материалов, в особенности словаря Порядина, для временного пользования. Само собою разумеется, все материалы не только будут показаны в числе источников, которыми я пользовался при составлении словаря, но и против каждого заимствованного из них слова или его значения будет показано, откуда сделано заимствование.

*Эд.Пекарский.
Февраля 5 дня 1895 г.»*

Письмо Э.К.Пекарского с одной стороны показывает организованность и дотошность самого автора фундаментального Словаря якутского языка.

кадетский корпус в 1852 г. В 1853-1858 гг. был на военной службе в Семипалатинске и Омске. В 1859-1862 гг. учился в Петербургском университете. В 1863-1864 гг., а затем в 70-90-е гг. участвовал в экспедиции РГО. Изучал Монголию, Тибет, Китай, Сибирь. Организатор Общества по изучению Сибири (г. Томск). Отстаивал идею открытия университета в Сибири. Учреждения и деятели сельскохозяйственной науки Сибири и Дальнего Востока // Биографо-библиографический справочник. Новосибирск, 1997. с. 53.

³⁵ Клеменц Дмитрий Александрович (1848-1914). В 1879 г. был арестован за политическую деятельность и выслан в Минусинск. По окончании срока ссылки добровольно остался в Сибири, изучая ее в этнографическом и антропологическом отношении. В 1892 г. назначен Правителем дел ВСОРГО. Организатор Сибиряковской экспедиции, участник Орхонской экспедиции академика В.В.Радлова. По ходатайству В.В.Радлова Д.А.Клеменц получил разрешение приехать в Петербург. В 1900 г. организовал при Русском музее императора Александра III Этнографический отдел, став его заведующим. Принял к себе на работу вернувшегося из ссылки Э.К.Пекарского // Э.К.Пекарский. Там же, т. 1, с. XXXVI.

³¹ Ястремский Сергей Васильевич (1857-1941). Политический ссыльный. Признан виновным в принадлежности чайному обществу, стремившемуся насильственным образом изменить государственный строй, приговорен к лишению всех прав и каторжным работам на 10 лет. С 1886 по 1894 гг. находился на поселении в Якутском округе. В Сибиряковской экспедиции занимался исследованием языка и фольклора якутов, работал над составлением якутской грамматики. В 1900 г. издал «Граматику якутского языка» // Э.К. Пекарский. Словарь якутского языка. Т. 1. Санкт-Петербург, 2008. С. XLIII.

³² ОГУ ГАИО. Ф. 293, оп. 1, д. 475(64 оц), лл. 20 (об.), 21 (об.), 24 (об.), 25.

³³ ОГУ ГАИО. Ф. 293. лл. 20 (об.).

³⁴ Потанин Григорий Николаевич (1835-1920).

Родом из пос. Янышевский близ Павлодара. Русский географ, ботаник, этнограф, публицист и фольклорист. Окончил Омский

С другой, о той роли словаря Порядина, которая стала известна исследователям и стала «работать» на благо российской науки.

«Виза. Читал 20/III губернатор Скрипицын В.Н.»³⁶

ОТЧЕТ

за вторую половину 1895 г. о работе Э.Пекарского над якутско-русским словарем³⁷

В течение отчетного полугодия я был занят исключительно работой над словарем.

(...) 3) извлечены все новые слова и значения из присланного мне Распорядительным Комитетом Восточно-Сибирского Отдела И.Р.Г.О. рукописного «Якутско-русского словаря» П.Ф.Порядина.

(...) Из других указанных мною источников много времени (не менее 1 ½ месяца) ушло на извлечение новых слов и значений из словаря Порядина. Собственно новых, неизвестных мне ранее, основ в словаре Порядина сравнительно немного, но за то почти при каждой основе у него показана масса от нее производных, в большинстве встречаемых мною впервые. При всей уверенности в теоретической возможности и правильности того или другого производства, я остерегался делать их из опасения занести в словарь такое производное слово, которое, быть может, никогда не было произнесено ни одним якутом. Встречая же эти слова у Порядина, я считал своим долгом занести их в словарь, хотя и не знаю, записаны ли они им из живой якутской речи или образованы им самим согласно законам якутского словопроизводства.

В результате моих занятий в отчетном году мой словарь, благодаря тому, что я имел возможность воспользоваться новыми важными источниками (особенно Худякова и Порядина), несомненно улучшился в количественном и качественном отношениях в сравнении с тем, что он представлял к началу отчетного года.

Эд.Пекарский.

2 января 1896 г. Ботурусский улус, Якутского округа.»

Как видно из отчета Эдуарда Карловича за второе полугодие 1895 г., что после работы с «важными» источниками (особенно Худякова и Порядина), его словарь «несомненно улучшился в количественном и качественном отношениях». Это очень существенное замечание, еще более усиливается, после прочтения следующего предложения Пекарского: «Если в словаре и теперь можно не найти многих слов, то, во всяком случае, заключающийся в нем материал настолько богат, что мне уже редко приходится встретить такое слово, основа которого или от нее производное не были бы занесены в словарь в той или другой форме, обусловленной переходом звуков и явлением *Methatesis* – а.»³⁸

В этом же отчете есть очень важное и определяющее

многое предложение: «(...) я решил теперь же приступить к отработке словаря для печати, уделяя лишь часть времени на постепенное пополнение словаря новым материалом»³⁹.

Возможно только нам кажется, что Эдуард Карлович со 2 января 1896 г., перешел тот психологический барьер для окончательного решения («штурма» неисчерпаемого как море якутского языка) о печатании своего труда – словаря якутского языка. Но анализ писем и отчетов Э.К.Пекарского в Распорядительный Комитет Восточно-Сибирского Отдела Императорского Русского Географического Общества за весь период работы Сибиряковской экспедиции тоже указывает на такое эмоциональное состояние (подъем) будущего академика Пекарского. Чтобы почувствовать это состояние Пекарского мы раскроем папку № 78 и попробуем сделать краткий обзор его писем и отчетов за весь период работы Экспедиции им. Сибирякова (по терминологии Э.К.Пекарского).

Все они находятся в Государственном Архиве Иркутской области – ф. 293, оп. 1, д. 475 (64 оц.), мы же будем отмечать только номера листов.

Адресат тоже один – Распорядительный Комитет ВСОИРГО.

1. Письмо от 23 февраля 1894 г., (л. 1а).

Письмо сопроводительного характера к Программе Экспедиционных работ для исследования домашнего и семейного быта якутов, составленной Э.К.Пекарским при содействии И.И.Майнова (продолжение). Программа прилагается. Она датируется 17 февраля 1894 г., внизу стоит надпись: «Верно. Сверял Виташевский» (л. 2-10(об.), 11).

Программа содержит 7 разделов, 92 пунктов. Каждый пункт включает по несколько (обстоятельных?) вопросов.

2. Письмо от 31 мая 1894 г. (л. 13(об.), 14).

Письмо организационного характера, о привлечении к сотрудничеству экспедиции людей по направлениям работы и создания для них условий труда, в частности, свободного передвижения.

В конце письма Э.К.Пекарский пишет: «Что касается отделов «Нравы и национальные черты» и «Язык и народное творчество», то пока для выполнения их подходящих лиц не нашлось. Предполагается, впрочем, все замеченные сотрудниками особенности языка, не указанные Бётлингом, включить частью в «Краткий очерк якутской грамматики», составленный С.В.Ястремским, частью в составленный мною якутско-русский словарь.

В интересах полноты последнего покорнейше прошу Распорядительный Комитет озаботиться возможно скорейшего присылкою якутского текста «Верхоянского сборника» Худякова, если таковой уже отлитографирован, дабы я мог воспользоваться им прежде, чем приступлю к окончательной обработке своего словаря».

4 июня письмом ознакомился Губернатор Скрипицын, о чем свидетельствует его виза.

3. Письмо от сентября 13 дня 1894 г. (л. 15-16(об.)).

Краткое письмо-прошение состоит из 6 предложений. Сетует, что якутский текст Худякова еще не получен – «я о получении его не имею никаких известий». Далее: «я покорнейше прошу Распорядительный Комитет, не найдет – ли он возможным выслать мне указанные словари Шмидта и Вербицкого и якутский текст Худякова, присоединив к ним еще сочинение Яковлева о гончарном производстве».

³⁹ Там же, л. 26.

³⁶ Скрипицын Владимир Николаевич, действительный статский советник. С 23 апреля 1892 г. по 1 января и.о.губернатора, с 1 января 1892 г. по 29 августа 1903 г. губернатор Якутской области. Почетный гражданин г. Якутска.

³⁷ ОГУ ГАИО, ф. 293, оп. 1, д. 475(64 оц.), лл. 24(об.), 25.

³⁸ ОГУ ГАИО. Ф. 293, оп. 1, д. 475(64 оц.), л. 25.

На письме стоит штамп Якутского губернатора с датой 3 ноября.

4. Письмо от 16-25 октября 1894 г. (лл. 17, 18).

Краткое письмо состоит из двух предложений. Первое предложение о работе С.В.Ястремского по составлению «Очерка якутской грамматики».

Второе, о просьбе В.И.Ионова «(...) он желал бы получить из сочинений г. Потанина».

На письме имеется штамп Якутского губернатора от 12 декабря.

Как известно, Русское Географическое Общество называлась Императорским. И это не было случайным. Деятельности Общества проявлялся государственный интерес. В Иркутске же, где находился Распорядительный Комитет ВСОИРГО все заседания Комитета – «Обо всем, происходившем на заседаниях, о ходе организации Клеменц постоянно докладывал Губернатору»⁴⁰.

Интересна в этом отношении записка Члена-секретаря Якутского Областного Статистического Комитета МВД А.Попова от ноября 5 дня 1894 г.: «В Распорядительный Комитет ВСОИРГО. Препровождая при сем письмо г. Пекарского, Канцелярия Комитета имеет честь уведомить Распорядительный Комитет, что чрезвычайная задержка письма, помеченного 13-м сентября и ныне только отправляемого, произошла вследствие отсутствия переправы чрез р. Лену. Во время рекостава, почему Канцелярия Комитета получило это письмо лишь на днях».

5. Письмо от февраля 5 дня 1895 г. (лл. 20-21(об.)).

Самое длинное письмо из папки № 78 на 3,5 страницах почти целиком посвящено словарю Порядина, с которым мы познакомились выше.

6. Отчет Эдуарда Пекарского за первую половину 1895 года. Подписано 3 июля 1895 г. (л. 22).

Отчет написан на одной странице. В частности пишется: «(...) 1) проштудировано 186 страниц якутского текста «Верхоянского сборника» Худякова, считая по изданию русского текста; 2) занесены новые слова и значения, доставленные в текущем году членом Экспедиции о. протоиереем Д.Д.Поповым и его сыном, о. диаконом И.Д.Поповым (преимущественно слова условные, употребляемые в дороге, на охоте и во время рыбной ловли якутами Олекминского и Вилюйского округов); 3) сделаны сравнения со сходными словами минусинских татар по словарю Кастрена и 4) заносились новые слова, значения и характерные фразы из живой якутской речи.

(...) К.Г.Оросин доставил окончание сказки Ньургун-боотур, И.Н.Оросин – окончание сказки Ньургун-тойон и одну песню и Р.Александров – начало записываемой им сказки Мүлдүрүйбэт Мүлдү Бөбө и четыре песни.

Лично мною записано 19 загадок и 22 пословицы и поговорки».

7. Письмо от 7 октября 1895 г. (л. 23).

Речь идет о работе С.В. Ястремского, которые он передал для хранения и редактирования Пекарскому.

8. Отчет за вторую половину 1895 года о работе Эдуарда Пекарского над якутско-русским словарем. Подписано 2 января 1896 г. (лл. 24-26 (об.)). Губернатор Скрипицын прочитал 20 февраля.

Впервые за годы Сибиряковской экспедиции и единственный раз Отчет имеет заглавие «... о работе над якутско-русским словарем». Отчет также впервые и единственный раз имеет объем 6-ти страниц. Из Отчета «веет эмоциональным порывом», «горячим духом воспрявшего человека».

Отчет написан после работы над Словарем Порядина и где Э.К.Пекарский: «(...) решил теперь же приступить к обработке словаря для печати».

9. Письмо от 8 июля 1896 г. (л. 27).

Сопроводительное письмо к отчету за первую половину 1896 г., где Э.К.Пекарский пишет: «(...) я позволяю себе обратиться с покорнейшей просьбой: 1) уведомить меня, насколько обеспечено в настоящее время с материальной стороны издание составленного мною якутско-русского словаря и все вопросы, касающиеся технической стороны печатания словаря, и во 2) уведомить о том, могу ли я рассчитывать на материальную помощь со стороны Отдела для обработки и издания в свете собранного мною и г. Ионовым до и во время экспедиции обширного фольклорного материала, или же средств на это вовсе не предвидится, и мне и г. Ионову предоставляется изыскивать самим нужные средства. Выяснение поставленных мною вопросов для меня в высшей степени важно, так как, с окончанием в марте месяце прошлого года срока моего обязательного пребывания в Сибири, пребывание мое в Якутской области стоит в прямой зависимости от того, буду ли я иметь возможность работать в намеченной мною области.»

10. Отчет Э.К.Пекарского за 1 половину 1896 года от июля 8 дня 1896 г. (лл. 28(об), 29(об.)).

В отчете имеется виза губернатора о просмотре сего отчета 1 августа.

В этом отчете чувствуется большая работоспособность Э.К. Пекарского (широкий охват материалов, огромный объем переработанных материалов) и впечатляющий организаторский талант Пекарского.

В частности Э.К.Пекарский пишет: «(...) мною обработано 44 рукописных листа словаря (всего 930 слов,...) и сдано для редактирования В.М. Ионову.

В редактированию якутского текста словаря принимает, впрочем, деятельное участие инородка М.Н. Андросова⁴¹.

(...) использованы материалы, доставленные в 1894-95 гг. В.Е.Гориничем и Г.Ф.Осмоловским, а также инородцем В.Е.Оросиным (лист с малоупотребительными словами и карточное заклинание).

(...) В отчетном полугодии мною получено: 1) (материалы) – от Ястремского, 2) Колымская песня – от Н.С.Слепцова, 3) (окончание сказки и одна песня) – от инородца Романа Александрова, 4) сказка, записанная инородцем Р.К.Большаковым.

⁴¹ Г.В. Ксенофонтов считает, что «Мария Николаевна должна быть признана первым по времени поэтом из якутов». Принципиально такого же мнения придерживался и известный якутский фольклорист, к.ф.н. И.В. Пухов: «Именно на материале олонхо и в его стиле было создано фактически первое якутское художественное произведение. (...) Я имею в виду олонхо известной сказительницы, многолетней сотрудницы Э.К. Пекарского по его "Словарю якутского языка" Марии Николаевны Андросовой (Ионовой) "Старик Кюль-кюль и старуха Силирикэн" // Е.И. Коркина. Из жизни и деятельности М.Н. Андросовой-Ионовой / Якутский язык: история и актуальные вопросы. Сборник научных трудов. Якутск, 1986. с. 137.

⁴⁰ Пекарский Э.К. Словарь якутского языка. Т. 1. 2008, с. XIX.

От Н.А.Виташевского получен для словаря листок с якутскими прозвищами и от инородки М.Н.Андросовой – тетрадка с прозвищами и названиями местностей.»

11. Отчет Эдуарда Пекарского за вторую половину 1896 года 8 марта 1897 г. (п. 30). Краткий одностраничный отчет.

В конце Пекарский написал: «За исполнением трехлетнего периода якутской им. И.М. Сибирякова Экспедиции, настоящий отчет должен считаться последним «отчетом» о моей деятельности в качестве участника Экспедиции»⁴².

Как мы помним, окончательное принятие решения о печатании своего словаря Э.К.Пекарским совпадает по времени ознакомления его со словарем Порядина. И тогда Пекарский мог: во-первых, сверить имеющийся у него языковой материал со словарным материалом Порядина. Ведь у Порядина, по нашим подсчетам имеется около семи тысяч семьсот заглавных слов (7691)⁴³. В «Автобиографических набросках» Э.К.Пекарского в примечании, составленном А.Н. Анфертьевой, отмечается: «рукописный словарь включает 7051 слово»⁴⁴. В работе Е.И.Оконешникова⁴⁵ и в статье Г.В.Попова⁴⁶ мы находим те же цифры. Но как бы то ни было, если учесть, что сам Порядин, составляя словарь писал: «(...) по издании сего краткого словаря», Пекарский обрел довольно обширный материал для своей работы.

Кроме этого, как пишет Пекарский: «(...) при каждой основе у него показана масса от нее производных, в большинстве своем встречаемых мною впервые»⁴⁷ и как написал крупный специалист по творчеству Пекарского Егор Иннокентьевич Оконешников, проработавший в Архиве РГО 23 октября 1969 г. со словарем Порядина: «Наряду с основой в виде заглавных слов, в нем параллельно приводятся и производные от нее. Поэтому в словаре П.Ф.Порядина зафиксировано намного больше слов, чем указанное число»⁴⁸.

В заключение, можно прийти к выводу о том, что почти весь словарный материал Порядина использовался Пекарским и вошел в состав академического словаря якутского языка. А это, около 7700 заглавных слов и плюс (пока неуточненные в количественном отношении) «словообразованные» новые слова.

Во-вторых, учитывая тот факт, что Порядин как носитель языка, при создании своего словаря составил наиболее приемлемую грамматику, соответствующую языковой структуре якутского языка и Пекарский смог проверить правильность написания слов по-якутски.

Как известно, у Пекарского были некоторые проблемы по правописанию на якутском языке, когда он работал по грам-

матике Д.Хитрова и О.Бётлингга⁴⁹. Если были бы проблемы по этой части в работе над словарем Порядина, то Пекарский обязательно бы упомянул этот факт в своих записках, а этого не имеется.

В-третьих, Пекарский пишет: «извлечены все новые слова и значения ... из словаря П.Ф.Порядина».

Вышеупомянутая Н.Анфертьева пишет: «В словаре Э.К.Пекарского содержится более двух тысяч ссылок на словарь Порядина»⁵⁰.

В то же время у Пекарского в отчете есть такие слова: «Собственно новых, неизвестных мне ранее основ в словаре немного...»⁵¹. Но есть и другие данные на этот счет.

Теперь послушаем Гаврила Васильевича Попова⁵² (сырдык, ыраас киһини): «Якутско-русский словарь Прокопия Филипповича Порядина послужил самым богатым и надежным источником для «Словаря якутского языка» Э.К.Пекарского. Э.К.Пекарский определяющей части ссылался на словарь П.Ф.Порядина, по подсчетам Е.И.Оконешникова⁵³, 2555 раз с пометкой «Пор.».

В-четвертых, Пекарский нашел в словаре Порядина новые смысловые материалы для иллюстративной части своего Словаря. По подсчетам Е.И.Оконешникова, это произошло 155 раз⁵⁴.

Как Пекарский пишет: «Много времени (не менее полтора месяца) ушло на извлечение новых слов и значений из Словаря Порядина». В этом предложении нет понимания того, сколько времени ушло в целом у него на работу со словарем Порядина и сколько времени «работа и дух» Порядина работали у него. Гадать бессмысленно...

Для размышления можно упомянуть еще два «загадочных предложения», связанные с фамилией Порядин.

В Предисловии ко второму изданию «Словаря якутского языка» 1958 г., написанном Отделением литературы и языка АН СССР и Якутским филиалом АН СССР имя Порядина не упоминается. Но в сборнике статей посвященном 100-летию Э.К.Пекарского под редакцией Л.Н.Харитоновой фамилия Порядин встречается три раза: один раз в статье Харитоновой «Словарь Порядина поступил в связи Сибиряковской экспедицией». А два других несут в себе некоторую тайну. Прочитаем в статье А.А.Попова: «Благодаря участию в Сибиряковской экспедиции, Пекарский получил возможность пользоваться такими ценными рукописными материалами, как записи сказок И.А.Худякова, этнографические записи П.Ф.Порядина»⁵⁵.

В статье Л.Н.Харитоновой есть такое предложение: «Некоторые из них передавали Пекарскому свои рукописи и материалы по составленным ими небольшим якутско-русским и русско-якутским словарям (Альбомов, Натансон, Орлов, Афанасьев В., Порядин»⁵⁶.

⁴² Эдуард Карлович Пекарский. К 100-летию со дня рождения.

Якутск, 1958 // Л.Н.Харитонов. «Словарь якутского языка» и его значение. – с. 15. – «Благодаря постоянным пополнениям, словарь снова превратился в грудку необработанного материала, ко второй половине 90-х годов XIX в., содержащего около 20 тысяч слов.

⁴³ Архив РГО. Ряд № 65, опись № 1, ед.хр. № 35. Лл. 10-188(об.), 189.

⁴⁴ Э.К.Пекарский. Словарь якутского языка. – СПб., 2008. С. XXXI, XLI.

⁴⁵ Е.И.Оконешников. Якутский феномен Эдуарда Карловича Пекарского. – Якутск, 2008. С. 64.

⁴⁶ Мегино-Кангаласский улус. Якутск, 2001 // Г.В.Попов. Первые интеллигенты. С. 80.

⁴⁷ ОГУ ГАИО. Ф. 293. Оп. 1. Д. 475 (оц). Лл. 24об., 25.

⁴⁸ Оконешников Е.И. Там же. С. 64.

⁴⁹ Э.К.Пекарский. Словарь якутского языка. Предисловие. Т. 1. С. LXXV, LXXVI, LXXVII.

⁵⁰ Э.К.Пекарский. Словарь якутского языка. Предисловие. Т. 1. С. XLI.

⁵¹ ОГУ ГАИО. Ф. 293. Оп. 1. Д. 475(оц.). Л. 24 об.

⁵² Мегино-Кангаласский улус. Якутск, 2001 // Г.В.Попов. Первые интеллигенты. С. 80.

⁵³ Е.И. Оконешников. Э.К. Пекарский как лексикограф. Новосибирск, 1982. с. 28.

⁵⁴ Там же, с. 28.

⁵⁵ Э.К.Пекарский. К 100-летию со дня рождения. Якутск, 1958 // А.А.Попов. О жизни и деятельности Э.К.Пекарского. С. 6.

⁵⁶ Э.К.Пекарский. К 100-летию со дня рождения. Якутск, 1958 //

Тут возможны два основных варианта: либо Попов и Харитонов ошиблись, либо существовала еще неизвестная нам работа «Этнографические записи» Порядина, и был другой Порядин, который передал составленный им «Небольшой словарь (или словари) Пекарскому.

А мы народ саха можем только благодарить Бога за то, что словарь Порядина «приехал» на службу на родную землю для великой цели – для помощи в создании академического Словаря якутского языка.

Как сказано в Библии «Возвращается ветер на круги своя». Порядин возвратился и «преломил свой хлеб»...

Словарь Порядина имеет законченный, почти готовый к печатанию вид. Поэтому в отличие от текстов Худякова: «Больше всего времени в отчетном году поглотило у меня штудирование якутского текста Худякова как потому, что вообще штудирование чужих рукописей на якутском языке, вследствие описок, неразборчивости почерка и, главное, неправильности и невыдержанности правописания – дело в достаточной степени кропотливое, требующее много внимания и осторожности, так и потому, что во время штудирования я не мог пользоваться печатным русским текстом «Верхоянского сборника» вследствие замеченной мною сразу же крайней небрежности издания и должен был потратить не мало времени на исправление этого текста по подлинной рукописи Худякова». Пекарский имел полную возможность работать с готовым словарем. К тому времени как писал Э.К. Пекарский «Благодаря постоянным пополнениям, словарь снова превратился в груды необработанного материала, ко второй половине 90-х годов XIX в., содержащего около 20 тысяч слов»⁵⁷.

Между тем, Словарь, прослужив в Якутии с 1895 года во имя якутского языка и народа, был отправлен в Санкт-Петербург только ноября 27 дня 1900 г. из г. Иркутска. О чем свидетельствует письмо из архива РГО: «Господину Секретарю Императорского Русского Географического Общества.

При этом имею честь препроводить в Императорское Русское Географическое Общество по распоряжению Комитета Восточно-Сибирского Отдела, рукописный Якутско-русский словарь Порядина, бывший во временном пользовании Отдела, а теперь по миновании надобности, подлежащий возвращению.

Прошу принять от имени Распорядительного Комитета Отдела глубокую благодарность за оказанную Отделу помощь.

Примите уверение в моем совершенном уважении.

*Консерватор Восточно-Сибирского Отдела
А.С.Таниловский»⁵⁸.*

По рассказам, Прокопий Филиппович, приехав из данной поездки, в 1879 г. посетил родной Морук, речку Суола. Встретился с родными, близкими людьми. Думается много было теплых разговоров о родной любимой земле, житье-бытье, о странствии в дальние края, о дивном городе Санкт-Петербурге... Наверное Прокопий Филиппович упомянут и о

главной своей мечте – о просвещении родного народа, об овладении русским языком, чтобы «бесписьменному якут-инородцу» войти в мир пока неизведанного и прекрасного – в мир знаний и образования.

Отцу своему Филиппу Степановичу-Булуук, наказал обязательно дать образование внуку своему 4-летнему Афанасию, сыну Семена⁵⁹.

Николай, сын П.Ф.Порядина, родившийся в г. Иркутске, получив образование, исполнил мечту отца, долгое время работал на ниве просвещения. Учительствовал в Хангаласском улусе, городах Вилкойске и Якутске. И он никогда не порывал связи с Мегинским родным улусом. Здесь у него в 1901 г. родился сын Виктор.

Суждено ему было продолжить дела деда... Найти правду жизни и справедливость ему предстояло в привитии родному народу научных знаний в области сельского хозяйства...

Но сначала сделаем маленький экскурс в историю.

В разные времена на территории Якутии работали разные экспедиции, со своими целями и задачами. И участие коренных народов в них было разное, исходившее из целей и задач каждой экспедиции. В памяти у народа саха осталась работа Второй Камчатской экспедиции (1733-1743 гг.), одной из самых больших экспедиций в мировой истории. Эта экспедиция «носила печать» познания и узнавания самой России.

«Где для выполнения программы (...) самой мучительной головной болью была пресловутая дорога из Якутска в Охотск (...), где для этого требовалось большое количество лошадей и большое количество якутских проводников»⁶⁰. Об участии народа саха в сих и ему подобных мероприятиях подробнее описал Алексей Аржаков, в своем памятном документе: «План о якутах с показанием казенной пользы «выгоднейших положений для них, врученному Ея Императорскому Величеству Екатерине II сентября 18 дня 1789, 13.00 часов»⁶¹: «Открытие Камчатки и со времени того разныя предпринимаемая заведения, отправлении к населению городов строению морских судов и протчих подвигов, понуждали казну снабдевать военных служителей и тамошних обитателей как съестными припасами, так и протчими надобностями в краю во всем нужном совершение терпящем оскудение. Проезд по местам непроходимым и на многие сотни верст необитаемым предполагал таковые трудности и препоны, каковых едва возможно было преодолеть.

(...) К исполнению сего наряжалась число потребных лошадей со всех родов по всем местам обитающих якутов»⁶².

Вправе ли мы будем, если скажем, то и земляки (возможно даже родственники) Порядина П.Ф. несли «свой крест» во имя «познания и узнавания» великого нашего государства? Нам кажется, да.

Сибиряковская экспедиция или экспедиция имени Сибирякова, осененная молитвами монаха Иннокентия (Сибиряко-

⁵⁹ Сосин И.М. Там же. С. 7.

⁶⁰ Вторая Камчатская экспедиция. Документы. 1734-1736. СПб. 2009. С. 11.

⁶¹ Кустуров Д.В. Сэһэн Ардыақыал "Сахалар тустарынан былаана". Якутск. 2001. С. 30.

⁶² Памятники права Саха (Якутия). Сборник документов. Под редакцией Федорова М.М. Якутск. 1994. С. 44-53.

Л.Н.Харитонов. "Словарь якутского языка" Э.К.Пекарского и его значение. С. 13.

⁵⁷ Л.Н. Харитонов. Словарь якутского языка и его значение // Э.К. Пекарский. К 100-летию со дня рождения. Якутск, 1958. с. 15.

⁵⁸ Архив РГО. там же. л. 1.

ва), сделал так много для «познавания и узнавания» Якутии, коренных народов Якутии, народа саха. По сути она стала «крупным научным центром» исследовавшим разные стороны жизни якутского народа.

И мы вправе причислить Порядина П.Ф. в число участников этой экспедиции. Со своим якутско-русским словарем, со своим духом, воплотившимся в этот «Памятник якутской письменности» он внес неоценимый вклад в успешное завершение Сибиряковской экспедиции.

Виктору Николаевичу Порядину, жизнью предков было уготовано принять участие в Комплексной экспедиции Академии наук СССР.

«7 апреля 1925 г. Правительство Союза ССР постановило, после года подготовительных работ по разработке плана исследований, специально созданной при Академии наук Комиссией по изучению Якутской АССР, под председательством Непременного Секретаря академика С.Ф.Ольденбурга, осуществить исследование Якутии силами Академии наук».

Комиссией были организованы 10 отрядов, по направлениям. В том числе – агрономический. В этом отряде предстояло служить родному народу молодому Виктору Порядину. К тому времени Виктор являлся студентом Тимирязевской сельскохозяйственной академии. Был женат на Анне Николаевне Скалозубовой, дочери агронома-селекционера Николая Лукича Скалозубова⁶³, организатора первой в Сибири (1911 г.) селекционной станции.

Теперь прочитаем статью академика П.Виттенбурга: «В целях преемственности работ по участию в работах Якутской экспедиции привлекаются молодые силы краеведов, научные работники и общественные деятели Якутии, равно как и обучающиеся в Вузах Союза студенты, которые наравне с сотрудниками Экспедиции участвуют в работе по исследованию страны.

⁶³ Скалозубов Н.Л. (1861-1915). Ученый агроном и селекционер. Окончил Петровскую земледельческую и лесную Академию в 1885 г. Внес большой вклад в деле изучения Сибири. В поле его зрения находились все отрасли сельского, лесного, рыбного хозяйства. Кроме этого был ботаником, физиологом растений, энтомологом. Занимался собирательством, коллекционированием, внес большой вклад в краеведение.

Дружил с К.И.Тимирязевым, Д.И.Менделеевым, Д.П.Прянишниковым, А.В.Фортуновым.

Труды Н.Л.Скалозубова по статистике в Пермской губернии использовались В.И.Лениным при написании книг «Развитие капитализма в России», «Аграрный вопрос». Общественный, государственный деятель России являлся депутатом II и III Государственных Дум. Будучи депутатом Государственной Думы, опубликовал 170 писем в ответ на жалобы крестьян. Он настоятельно требовал организации сельскохозяйственных опытных учреждений, чтобы избавить крестьян от индивидуального поиска агрономических истин. Организовал первые опытные сельскохозяйственные станции во многих зонах страны. Старшая дочь Ариадна Николаевна Скалозубова-Голяновская возглавляла Ханты-Мансийскую опытную станцию.

Н.Л.Скалозубов опубликовал более 300 работ // «Деятели сельскохозяйственной науки Сибири и Дальнего Востока. Биобиблиографический справочник. Новосибирск, 1979. С. 21-23, 124, 132, 348; «Аграрная наука Сибири». Новосибирск, 2010. С. 6,7; «Учреждения и деятели сельскохозяйственной науки Сибири и Дальнего Востока. Новосибирск, 1997. С. 17, 51, 53, 55, 200, 215.

Всего за два года приняло участие в работе Якутской экспедиции и Комиссии 186 человек. Из культурных сил Якутии 34 (...) В.Н.Порядин, А.Н.Скалозубова-Порядина».

При этом из перечисленного состава культурных сил Якутии 10 человек, отмеченные знаком*, заняты по поручению Комиссии также и камеральной работой, обрабатывая материалы Якутской экспедиции⁶⁴.

Виктор и Анна, проводя два года в полевых условиях изучая родную землю, шли к идее создания опытной сельскохозяйственной научной станции в Якутии.

Мы прочитаем некоторые выписки о работе агрономического отряда Якутской экспедиции.

«В 1925-1926 гг. в Якутии выезжала комплексная экспедиция АН СССР. В ее состав входили ученые С.А.Никитин, К.А.Бенуа, А.Н.Скалозубова и В.Н.Порядин, которые внесли предложение в Правительство об организации Якутской СХОС. В результате была создана Якутская областная комплексная сельскохозяйственная опытная станция в 1928 г. в соответствии с постановлением Малого Совнаркома СССР от 3 марта 1939 г. станция делится на два научно-исследовательских учреждения: Якутскую государственную селекционную станцию (г. Покровск) и Якутскую республиканскую животноводческую опытную станцию⁶⁵. Позднее Якутская опытная станция была реорганизована в Якутский научно-исследовательский институт сельского хозяйства⁶⁶.

П.В.Виттенбург пишет: «... и в развитие работ Агрономического отряда Якутской экспедиции организует центральную Якутскую сельско-хозяйственную опытную станцию и Сельскохозяйственные опорные пункты»⁶⁷.

В.Н.Порядин в 1928 г. в Москве окончил Тимирязевскую сельскохозяйственную академию. В том же году он в газете «Автономная Якутия» выступает со статьей о мелиорации долины родной реки Суола⁶⁸.

Думается, что внук Прокопия Филипповича, Виктор Николаевич внес определенный свой вклад в деле становления аграрной, сельскохозяйственной науки в Якутии. На это указывают, во-первых: он с женой в числе пяти человек, внесли предложение о создании сельскохозяйственной опытной станции, «которая напрямую подчинялась Якутскому Совету народных комиссаров»; во-вторых, «в 1939 г. в связи с расширением опытных и научных работ в Якутии, станция была реорганизована в Якутскую государственную селекционную станцию, которая стала подчиняться Главному управлению пропаганды и науки МСХ РСФСР»⁶⁹.

⁶⁴ Якутия. Сборник статей // П.Виттенбург. Введение. С. XXIII.

⁶⁵ Учреждения и деятели сельскохозяйственной науки Сибири и Дальнего Востока. Биографо-библиографический справочник. Новосибирск, 1997. (В тексте фамилия Порядина «неправильно» написано как «Подрядин»). С. 544; Аграрная наука Сибири. Новосибирск, 2010. С. 805.

⁶⁶ Деятели сельскохозяйственной науки Сибири и Дальнего Востока. Новосибирск, 1979. С. 233.

⁶⁷ В.Н.Порядин в 1928 г. в Москве окончил Тимирязевскую сельскохозяйственную академию. В том же году он в газете «Автономная Якутия» выступает со статьей о мелиорации долины родной реки Суола.

⁶⁸ И.М.Сосин. Там же. С. 6.

⁶⁹ В.А.Иванов. История развития Якутской государственной селекционной станции и ОПХ «Покровское» Якутского НИИСХ.

Хотя в 1939 г. Виктор Николаевич уже не являлся директором Покровской сельскохозяйственной опытной станции, но «расширение опытных и научных работ» не делается вдруг, особенно, если это касается сельскохозяйственной науки, селекционных работ.

И мы вправе будем назвать имя В.Н.Порядина в числе организаторов сельскохозяйственной науки Якутии.

Все складывалось так, что молодую семью ждало прекрасное научное будущее...

...но пришло время разбрасывать камни...

В 1917 г. мы потеряли старую Россию, одну из самых развитых стран мира⁷⁰, которую «вдруг объявили отсталой царской Россией».

Мы потеряли «память», даже потеряли по пути в светлое будущее День Великой Победы: «избавление Церкви и Державы Российской от нашествия галлов (французов) и с ними два десяти языка (20 народов) в 1812 г.»⁷¹, отмечаемый ежегодно в День Рождества Христова.

По темпам роста промышленной продукции и производительности труда наша страна вышла на первое место в мире.

Средняя заработная плата рабочих в России была самой высокой в Европе и второй, после США, в мире.

Население России достигло 160 млн. человек и быстро росло, рождаемость была очень высокой – 45,5 детей на 1000 жителей в год.

По подсчетам Д.И.Менделеева, во второй половине XX в. численность жителей России должна была перевалить за 600 млн.

Д.И.Менделеев пишет: «Когда годовой прирост составляет 1^{1/2} %, через 155 лет число жителей возрастает в 10 раз, т.е. в 2052 г. жителей современной России будет 1282 млн. Если прирост принять в 18 чел. на тысячу, возрастание народонаселения в 10 раз совершится всего в 129 лет, т.е. тогда в 2026 г. должно быть в России 1282 млн. жителей».

1939-1965. Якутск, 2000. С. 5-7 // В 1929 г. в Покровск перебазировалась Якутская областная сельскохозяйственная опытная станция.

⁷⁰ Россия до 1917 г. переживала бурный экономический подъем. За 50 лет объем промышленного производства вырос в 10-12 раз. Химическое производство возросло в 48 раз, добыча угля в 700 раз, нефти 1500 раз. Были освоены угольные месторождения Донбасса, создана нефтепромысла Баку и Грозного. Построены гиганты производства, как Путиловский, Обуховский, Русско-Балтийский заводы. Сформировались крупнейшие текстильные центры. Страна полностью обеспечивала себя текстилем, продукция шла на экспорт. Страна покрылась сетью железных дорог.

На мировом рынке продовольствия Россия вышла в абсолютные лидеры, занимала первое место по экспорту зерна, сахара. От продажи сливочного масла страна получала столько же прибыли, сколько от продажи золота. В России насчитывалось 21 млн. лошадей (в мире 75 млн.), главная тяговая сила того времени. Половина продуктов, продававшихся в Европе, производилась в России.

Между 1890-м и 1914 г. объем внешней торговли устроился к великой трагедии... этот «процесс пошел» и в конце XX века.

⁷¹ Жития Всех Святых. Составил священник Иоанн Бухарев. М., 2004. С. 724-725; Михайлов К. Поруганная Слава. М., 2007. С. 126-225.

В 1912 г. был принят закон о Всеобщем начальном образовании.

В России насчитывалось около 250 тыс. государственных чиновников, в 10 раз меньше, чем при советской власти (не говоря о современной России).

Россия пользовалась всеми возможными политическими свободами. Существовала свобода слова и печати.

(...) Весь аппарат политической полиции, знаменитого, третьего отделения «насчитывал три десятка офицеров, а по России не дотягивал до тысячи...»⁷²

Наступили времена, когда «правда и справедливость» диктовались какой ей быть «только с определенной точки». «Определенная точка» сама решала, «что такое хорошо, что такое плохо»; «Кому на срединной земле жить», «кому не жить».

В 1922 г. без суда и следствия были замучены и расстреляны красными бандитами отряда «К.Скл.» ближайшие родственники П.Ф. Порядина. «Не забыли» расстрелять и соседа Игнатия Порядина⁷³.

Из Книги «Памяти», о сыне П.Ф.Порядина: «– Порядин Николай Прокопьевич, 1876 г.р., уроженец г. Иркутска, якут, учитель, проживал в г. Якутске, арестован 28.06.1938 г. УГБ НКВД ЯАССР по ст. 58-10 УК РСФСР»⁷⁴.

Из Книги Памяти, о внуке П.Ф.Порядине: «– Порядин Виктор Николаевич, 1901 г.р., уроженец Мегинского улуса, русский. Директор Покровской сельскохозяйственной опытной станции, проживал в с. Покровск Орджоникидзевского района ЯАССР. Арестован 16.12.1937 г. УГБ НКВД ЯАССР по ст.ст. 58-7, 58-11 УК РСФСР».

Из Книги Памяти, о сыне родного брата Порядина П.Ф.: «– Порядин Афанасий Семенович, 1875 г.р., уроженец 1-го Норукского наслега Мегинского улуса Якутии, якут. Единичник-середняк, проживал в своем наслеге. Арестован 03.07.1938 г. органами ЯОП ОГПУ по ст.ст. 58-6, 58-13 УК РСФСР».

Был арестован и сослан в 1938 г., и не вернулся из «тех мест» родной племянник П.Ф.Порядина – Петр Егорович Порядин, бывший наследный, улусный писарь, (по некоторым данным Глава улуса), председатель ревкома⁷⁵.

По отношению Афанасия Семеновича Порядина; Постановлением уполномоченного УГБ Мегино-Кангаласского района от 08.01.1934 г. дело было прекращено. Его освободили из-под стражи.

Порядин А.С. с 20-х годов XX в. начал собирать фольклор, записывать олонхо.

По данным крупного специалиста в области языка и фольклора Г.В.Попова, объем записанных и собранных А.С.Порядиным олонхо, фольклорных материалов составляют (неопубликованных) 15 томов книг⁷⁶.

⁷² Шамбаров В.Е. Белогвардейщина. Параллельная история гражданской войны. М. 2012. С. 7-10; Менделеев Д.И. К познанию России. М., 2002. С. 37-154; Русская идея. Сборник произведений русских мыслителей. М., 2002.

⁷³ Сосин И.М. Там же. С. 7-8.

⁷⁴ Книга Памяти. Книга-мемориал о реабилитированных жертвах политических репрессий 1920-1950-х годов. Т.1. Якутск, 2002. С. 176.

⁷⁵ Сосин И.М. Там же. С. 7-8, 12-13.

⁷⁶ Сосин И.М. Там же. С. 14.

Порядин А.С. ушел из жизни в 1956 году. Реабилитационное заключение Прокуратуры РС(Я) по делу Порядина Афанасия Семеновича вышло 17 марта 2000 г., согласно закону РФ от 18.10.1991 г. дело № 509-р⁷⁷. Каково было жить и творить «освобожденному», но не реабилитированному Порядину А.С.⁷⁸ Он выдержал.

В отношении Николая Прокопьевича Порядина, за отсутствием состава преступления дело было прекращено 7 сентября 1939 г.⁷⁹

Постановлением НКВД ЯАССР от 15.04.1938 г. на основании ст. 204 УПК РСФСР дело было прекращено и в отношении Виктора Николаевича. Но к тому времени обоих уже не было в живых на этой земле.

Оставшаяся с двумя детьми Анна Николаевна до 1940 г. работала в Якутской областной сельскохозяйственной опытной и селекционной станции. С ее именем связаны первые сорта зерновых, выведенных и выращенных в Якутии.

В 1940 г. она выехала за пределы республики⁸⁰.

В.Н.Порядин был реабилитирован в 29 октября 1954 г. Постановлением Прокуратуры СССР, дело было прекращено за недоказанностью⁸¹.

К великой трагедии для нашего народа «потеря памяти» и «помутнение разума» у нас случилось и в 90-е годы XX века...

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Выпускник Казанской фельдшерской школы, отставной старший фельдшер Порядин Прокопий Филиппович (1838-1884) родился и вырос в Морукском наслеге Мегинского улуса.

Отец Прокопия, Филипп Степанович был известным олонхосутом, знатоком якутской старины и языка. Прокопий рос на этой благодатной почве (интеллектуального) богатства и ин-

⁷⁷ Книга Памяти. Там же. С. 175.

⁷⁸ По рассказам внучатого племянника Порядиных Е.Д.Ермолаева о том, что его бабушка по отцу, была родной сестрой Прокопия и Семена Филипповича Порядиных была тайной «за семью печатями». Афанасий Семенович Порядин только тайком и шепотом рассказывал....

⁷⁹ Книга Памяти. Том первый. С. 176.

⁸⁰ Анна Николаевна Скалозубова (1902-1970). Заслуженный агроном РСФСР. Основное направление научных исследований – селекция яровой пшеницы в Сибири.

Автор многих сортов яровых пшениц – Якутянка, Победа, Тулун, Скала и др.; сорта овца Маганский. Некоторые из этих сортов широко распространены в производстве (Якутянка, Скала, Победа).

Основные опубликованные работы: Хлебные злаки Якутского округа. Л., 1930; Руководство по апробации сортов посевов зерновых культур в Якутской АССР. Якутск, 1940; и др.

О ней: – Деятели сельскохозяйственной науки Сибири и Дальнего Востока. Новосибирск, 1979. С. 124, 156, 233, 309; Учреждения и деятели сельскохозяйственной науки Сибири и Дальнего Востока. Новосибирск, 1997. С. 90, 318, 495, 496, 497, 544; Аграрная наука Сибири. Новосибирск, 2010. С. 208, 219, 729, 740, 805, 838. (В именном указателе фамилия Скалозубовой неправильно указана как Скалозубова-Голяновская. К сожалению, две родные сестры Ариадна (с. 318) и Анна Николаевна соединены в одном лице).

– Ученые-исследователи Якутского научно-исследовательского Института сельского хозяйства. Якутск, 2009. С. 85.

⁸¹ Книга Памяти. Том первый. С. 176.

теллектуального мира саха. Обилие красок и разных оттенков якутского языка, рассказывающие древние истории и мифы народа саха, переплетающиеся с реалистическими картинами окружающего мира, не могли не оставить свой отпечаток в сознании молодого Прокопия.

С другой стороны, правильным будет связывать становление Прокопия Филипповича как личности с социально-политической обстановкой в Якутии, середины XIX столетия.

В год рождения Прокопия была закрыта Якутская Степная Дума, «разбудившая общественно-политическое, гражданское и правовое сознание якутского народа»⁸².

В жизни само «действие» может и быть кратковременным, но «деяния действия», когда они касаются внутренних устремлений человека, тем более целого народа – «деяния действия» получают уже «длинную волю», внутреннюю силу, неизведанную ранее остроту мысли.

Исследователь Якутской Степной Думы З.И.Петухова отмечает: «Реальный подъем общественного статуса якутов в связи с новым веяниями в политике, экономике и с учреждением Степной Думы, не мог не вызвать подъема национального самосознания якутов. Это явление, касающееся духовной сферы якутов, проявилось, например, в прорыве в культурном развитии, имевшем место в начале XIX в.

Во-первых, следует отметить особое внимание, которое Степная Дума уделяла вопросам просвещения своего народа. Так, 16 декабря 1827 г. в Думе обсуждали вопрос «о изобретении способа по воспитанию местных писарей», 24 июля 1828 г. в областном правлении был поднят вопрос «по словесному предложению Главного родоначальника Мигалкина о заведении в якутских улусах для обучения детей приходских училищ». Вопрос разрабатывался в Степной Думе, и дело имело 167 листов. Так, в истории Саха впервые принимались меры по реализации планов народного образования»⁸³.

В первой половине XIX столетия народ саха почувствовал подзабытый вкус к самоуправлению и якутское общество («поняло») осознало настоятельную потребность в просвещении и в образованных людях.

И это тоже не могло не отразиться в воспитании молодого Порядина, ведь его отец Филипп Степанович был в гуще общественно-политических событий своего времени, кроме того на его деньги и его стараниями была открыта первая релетиторская школа в Мегинском улусе.

И третье, (безусловно) на якутское общество того времени революционную (прогрессивную) роль сыграли первые книги⁸⁴ на якутском языке. Это были ключи от просвещения, выход в широкий мир знания, любезно протянутые православными миссионерами. Наш народ «прощупал» своими руками, увидел (посмотрел) своими глазами отпечатанное родное якутское слово.

Крупный ученый, авторитет в мире филологии Петр Алексеевич Слепцов, пишет: «... миссионерская школа (Святителя) Иннокентия целеустремленно, преодолевая огромные труд-

⁸² З.И.Петухова. Якутская Степная Дума. (1827-1838). Якутск. С. 135-136.

⁸³ З.И.Петухова. Там же. С. 78.

⁸⁴ На службе Богу и якутскому народу // Е.П.Гуляева. Панорама издательской деятельности русской православной миссии в Якутии (1812-1916). Якутск, 2006. С. 103-109.

ности, непрерывно совершенствуя, перевела почти все богослужебные книги и книги церковно-нравственного содержания на якутский язык. Кроме своего общекультурного значения как книжной продукции на якутском языке, эти переводы на практике способствовали появлению грамотеев-самоучек в каждом дореволюционном наслеге. Кроме того, эти переводы имели также немаловажное нравственное значение»⁸⁵.

Порядин знал и интересовался работой творческого комитета, о чем он пишет в своем Предисловии к словарю.

«С 1853 г. по мысли блаженной памяти архиепископа Иннокентия составился, наконец, комитет⁸⁶ для перевода священных и богослужебных книг на местный якутский язык; священник Дмитрий Васильевич Хитров (впоследствии епископ Якутский и Вилюйский), прослуживший 12 лет в епархии Якутской, настолько освоился с местным наречием, что составил грамматику якутского языка (1858) и архиепископ Иннокентий избрал его в главные сотрудники к себе и назначил председателем комитета»⁸⁷.

Об этом сам Д.Хитров писал: «Трудолюбивый академик, г. Бетлинг, первый обратил внимание (на филологические наблюдения ученых экспедиций), и, проверив их с живую речью, издал о якутском языке большую книгу под заглавием «О языке якутов» (СПб., 1850), и тем первым положил грамотное начало этому языку, показав близость и сродство его с языками татарским и монгольским»⁸⁸. Далее Хитров пишет: «... тем большая открылась нужда как для самих якутов, так и для духовных лиц, поступающих на епархиальную службу из других губерний, нужда в простом общепонятном изложении начал якутского языка, или в составлении якутской грамматики»⁸⁹.

Архиважный момент для якутского языка настал, когда наш язык приобрел статус богослужебного. Но этому предшествовала непрерывная трудная работа не только по переводу⁹⁰,

но и печатании священных и богослужебных книг на якутском языке.

12 марта 1859 г. после почти двухлетней командировки в Москву и Петербург для печатания книг, в Якутск возвратился протоиерей Дмитрий Хитров. Он привез с собой напечатанные книги, что дало возможность архиепископу Иннокентию исполнить свое давнишнее желание – совершить Божественную литургию на якутском языке⁹¹.

И Бог заговорил по-якутски. «Достигайте любви; ревнуйте о дарах духовных, особенно же о том, чтобы пророчествовать (пророчествовать – значит поучать верующих на понятном им языке)» (1 Коринф. 14, 1).

«19 июля 1859 г. в Троицком кафедральном соборе впервые состоялась Божественная Литургия на якутском языке. Во время службы Евангелие на якутском языке прочел сам Святитель Иннокентий»⁹². Свидетель этого события Кыллахский священник С.Попов писал: «... для местных жителей событие это, можно сказать, составляет эпоху новой жизни, жизни религиозно-нравственной, в которой дышит любовь Божия, переданная св. Евангелием»⁹³.

Наш современник, доктор П.А.Слепцов пишет: «С тех пор отправление церковной службы и проповедей на якутском языке в течение 60 лет становится обычным явлением по всей Якутии. Это была совершенно новая общественная функция якутского языка, для самих носителей настолько престижная, что родоначальники от имени всех якутов представили Владыке Иннокентию просьбу, «чтоб 19 июля навсегда было днем праздничным», как бы днем родного языка, как носителя «божественного слова»⁹⁴.

Якутское слово стало церковным, а это ..., учитывая, что по закону Главой церкви являлся сам Российский Император (того времени), два шага вперед в повышении статуса якутского языка. В некоторой степени язык саха начал исполнять функции государственного языка.

Самосознанию и самопознанию саха народа было поистине важно и первое печатание книги в переводе Петра Попова «Кылгас сибэтиэй остуорууа нууччалыы, сахалы тылыннан» в 1866 г., тиражом 500 экземпляров в Якутске, в Якутской типографии⁹⁵. Все это не могло не отразиться в умах

⁸⁵ П.А.Слепцов. Ступени и проблемы якутского языкознания. Якутск, 2008 (2010). С. 32.

⁸⁶ О работе переводческого комитета интересно и познавательно прочитать наблюдения любознательного и «тонкого» свидетеля, великого русского писателя Ивана Александровича Гончарова. (И.А.Гончаров. Собрание сочинений. Том третий. «Фрегат «Паллада»». Очерк путешествия в двух томах. Том второй. М., 1978. С. 390-394).

⁸⁷ Пресвященный Дионисий. Апостол Якутии // И.П.Барсуков. Памяти Дионисия, епископа Якутского и Вилюйского, а затем Уфимского М., 2000. С. 24.

⁸⁸ Там же. С. 25.

⁸⁹ Там же. С. 21.

⁹⁰ Как позже писал Кыллахский священник С.Попов: «Но как только было приступлено к сему делу (переводу), то оказалось, что оно не так-то легко и удобоисполнимо, как это казалось при первоначальной ревности тружеников. Сперва полагали, что переводная часть не есть оригинальное произведение, что переводить может всякий, знакомый с языком; но опыт показал противное: ибо подобное предположение могло осуществиться только в таком случае, если бы якутский язык имел свою грамотность, – свою какую либо литературу. Но якутский язык ничего подобного тогда еще не имел. Поэтому-то в деле перевода на якутский язык священных и богослужебных книг надобно было поступить иначе против общепринятых правил: тут потребовалось в одно и то же время и созидать, и писать план. Так и было поступлено». И.П.Барсуков. Иннокентий, Митрополит Московский и Коломенский. М., 1997. С. 452.

⁹¹ Пресвященный Дионисий. Апостол Якутии. Там же. С. 30.

⁹² На службу Богу и якутскому народу // Зосина, епископ Якутский и Ленский. Служение Русской Православной церкви в Якутском крае. Якутск, 2006. С. 27.

⁹³ О святителе Иннокентии писатель И.А.Гончаров через 30 лет после посещения г. Якутска написал очерк «По Восточной Сибири. В Якутске и в Иркутске», где он пророчески пишет: «Он (архиепископ Иннокентий) – тоже крупная историческая личность. О нем писали и пишут много и много будут писать – и тем дальше населяется, оживляется и гуманизируется Сибирь, тем выше и яснее станет эта апостольская фигура.

Личное мое впечатление было самое счастливое. Вот природный сибиряк, самим Господом Богом для Сибири ниспосланный апостол-миссионер!».

И.А.Гончаров. Собрание сочинений. В 8-ми томах. Т.3. Фрегат «Паллада» (том 2). Путевые очерки. По Восточной Сибири. М., 1978. С. 480.

⁹⁴ И.П.Барсуков. Там же. С. 451.

⁹⁵ П.А.Слепцов. Там же. С. 32.

⁹⁶ Е.П.Гуляева. Сырдыгы сыдьаайбыт Иннокентий Вениаминов. (Святитель Иннокентий Вениаминов). Якутск, 2010. С. 61.

якутского общества, ведь они были не только соучастниками этих явлений, многие были активными участниками этого процесса приобщения к письменному слову – «рождения начал якутского письменного литературного языка». Порядин, наверное в эти годы начал задумываться о переложении языка олонхо из устного слова в письменный.

Одним из главных побуждений в составлении якутско-русского словаря у Порядина П.Ф. было желание и стремление помочь в работе церковного переводческого комитета. В своем Предисловии к словарю Прокопий Филиппович пишет: «Комиссия, учрежденная в Якутске по переводу священных и других духовного содержания книг крайне нуждалась и по сие время, по справедливости должна нуждаться в якутско-русском словаре»⁹⁶.

Беспокойство по этому поводу он выражает следующими словами: «...предложения, делаемые сказанной Комиссией своим членам на составление якутско-русского или русско-якутского словарей остаются по сие время неисполненными»⁹⁷.

Кроме того, как мы помним, отец Прокопия, Филипп Степанович, был глубоко православным человеком. И это тоже могло подогревать его желание помочь в столь важной для якутского народа работе переводческого комитета.

И, главное, после потери якутским народом института Степной Думы (1827-1838), якутскому народу было уготовано принять другую форму самоуправления – духовную.

С одной стороны, это позволило народу саха объединиться вокруг Слова Божьего.

С другой, духовно-нравственное сплочение вокруг Божьего Слова укрепляло силы якутского народа.

Только Дух и Слово Божье могут объединить людей, расширить его познание, сплотить для Творения.

Понимание надвременного (вечного) духовно-нравственного ориентира (фактора) смысла жизни на срединной земле и вечности бытия души, дарованного Творцом, дают возможность существования любого народа.

В 1869 г. «Якутия впервые обрела свой суверенитет, и это был духовный суверенитет. Именно тогда образовалась самостоятельная Якутская епархия, благодаря многолетнему упорному труду русского священника Иннокентия Вениаминова, сумевшего убедить царя и церковное начальство, что «Якутия – это особый мир...». В ту пору мы стали в один ряд со всеми политическими значимыми народами мира»⁹⁸.

Святитель Иннокентий добиваясь учреждения самостоятельной епархии через якутский язык, письменность, книги на якутском языке, азбуку и грамматику, богослужение на якутском языке, прежде всего, исходил из осознания той подобающей роли якутского народа в жизни российского государства.

Великий геополитик и мыслитель России Митрополит Московский и Коломенский, безусловно, чувствовал и знал чаяния якутского народа о самоуправлении, он также чувствовал настроение якутского общества о расширении границ познания самим якутским народом.

⁹⁶ Архив РГО. Разд. 64. Оп. 1. Д. 35. Л. 4 (стр. 9 по нумерации Порядина).

⁹⁷ Там же. Л. 4 (стр. 10 по нумерации Порядина).

⁹⁸ Суорун Омоллоон (Д.К.Сивцев). Мысли вслух // На просторах Восточной Сибири. Якутск, 2003. С. 390.

Неизмеримы были его чувства радости по поводу рождения Якутской епархии. Прочитаем его письмо из Москвы, датированное 26 июля 1869 г. епископу Якутскому и Виллюскому Дионисию (Хитрову): «Слава, слава, слава Богу! Наконец дело свершилось! 7 июля Якутская епархия родилась – поздравляю Вас от души всех, начиная с Вас. Но на каких основаниях устроена новая епархия, еще ничего неизвестно мне, только верно то, что Витим остался там, где был, и это оттого, что если бы я предложил о чем, то дело оттянулось бы еще на год. Слава Богу, что сделалось главное, а остальное, Бог даст, сделается после, и инициатива эта должна быть от витимских якутов, это всего вернее». Кажется вместе с радостью Святителя Иннокентия не отпускала мысль о Витиме. В конце письма он опять вернулся к этой теме: «О присоединении к Якутской епархии Витима и Охотского округа с Гижигою – прежде, сговоритесь с соседями, Амурский хочет взять Нерчинск, и Иркутск, говорят, на это согласен. Но этим делом не спешите – дайте уходить пиву и браге».

Святитель Иннокентий смотрел шире и вглубь, и яснее многих понимал о саха народе, о будущем Якутии.

Якутская Степная Дума, книги на якутском языке, Богослужения на якутском языке, самостоятельная Якутская епархия – это все звенья одной цепи⁹⁹.

Сама социальная, общественная обстановка того времени требовала «повышенного внимания» к якутскому слову. Нужны были люди, которые бы могли реализовать миссию создания труда по якутскому языку из числа самих носителей языка.

И такими людьми стали Афанасий Уваровский и Прокопий Порядин.

Сильный и целеустремленный характер отца и сына Порядиных проявился в исполнении желаний якутского общества об образованных людях из якутского народа, в отправке Прокопия в далекую Казань для получения крайне нужного для саха профессионального образования медика. Возможно, он один из первых из народа саха, получивший профессию фельдшера, обучаясь в одном из духовных и культурных центром Российской Империи...

⁹⁹ К этим звеньям можно добавить: образование в 1805 г. Якутской области; в 1852 г. Якутская область получила особого гражданского губернатора, и, таким образом, удовлетворена была давно ощущавшаяся потребность в независимости административного устройства Якутии. Якутия. Сборник статей под редакцией П.В.Виттенбурга // С.В.Бахрушин. Исторические судьбы Якутии. М., 2002. С. 279.